

# НАХОДКА 2 / NAHODKA DOORS 2

Открытые пристенные стеллажи/  
Пристенные охлаждаемые стеллажи с дверьми • С выносным агрегатом

## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



**arneg**

RUSSIA

[www.arneg.ru](http://www.arneg.ru)  
[info@arneg.ru](mailto:info@arneg.ru)

ООО «АРНЕГ», 143325, Московская область, г. Наро-Фоминск,  
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, д.4 Тел: +7 (496) 344 59 30



# ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	ИЛЛЮСТРАЦИИ	4
1	Информационные пиктограммы	5
2	Запреты и предписания	5
3	Цель руководства/Область применения. Заинтересованные лица.	6
4	Общие сведения – Эксплуатация по назначению	7
5	Нормативные требования и сертификация	8
6	Идентификация – Паспортные данные	9
7	Транспортировка	10
8	Хранение	10
9	Приемка, распаковка, первая очистка	11
10	Установка и условия окружающей среды	12
11	Соединение витрин в канал	13
12	Электрическое подсоединение	14
13	Установка датчиков	15
14	Запуск, контроль и регулировка температуры	16
15	Загрузка витрины	16
16	Оттайка и дренаж	17
16.1	Дренаж	18
17	Подсветка	19
18	Замена ламп	19
19	Ночная шторка - опция	19
20	Техобслуживание и очистка	20
20.1	Общие указания	20
20.2	Очистка наружных элементов	21
20.3	Очистка внутренних деталей	22
20.4	Очистка сотовой панели	22
20.5	Очистка испарителя	22
20.6	Очистка стеклянных деталей	22
20.7	Очистка деталей из нержавеющей стали	22
20.8	Очистка алюминиевых деталей	23
20.9	Осмотр деталей	23
21	Демонтаж витрины	23
	Инструкции для соединения витрин в канал	24
	Ответственность	27

### NAHODKA 2 75 214

### NAHODKA 2 85 214

### NAHODKA 2 95 214

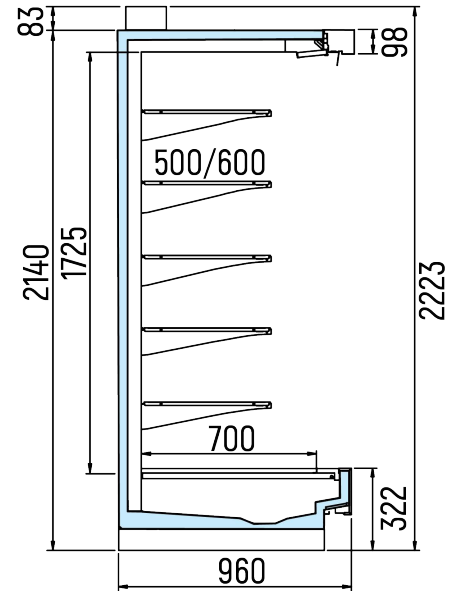
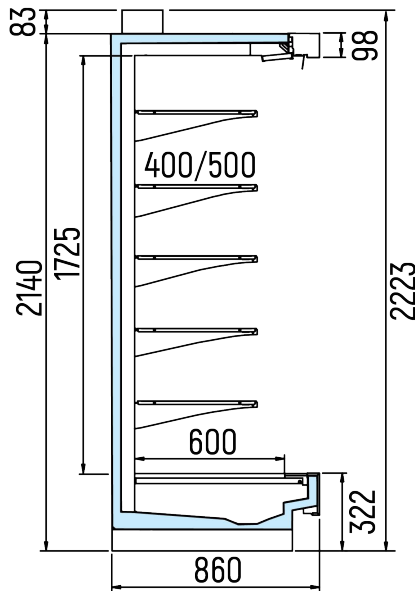
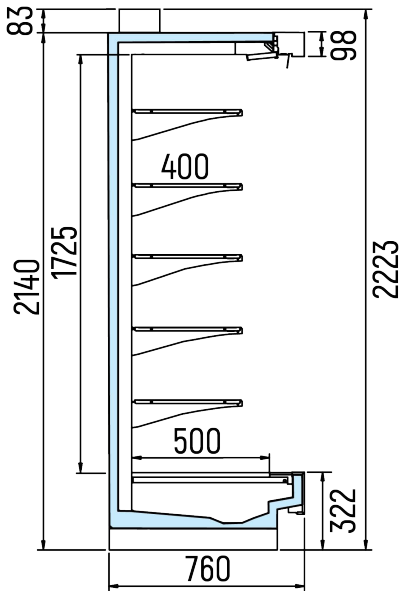


Рис. 1а

### NAHODKA DOORS 2 75 214

### NAHODKA DOORS 2 85 214

### NAHODKA DOORS 2 95 214

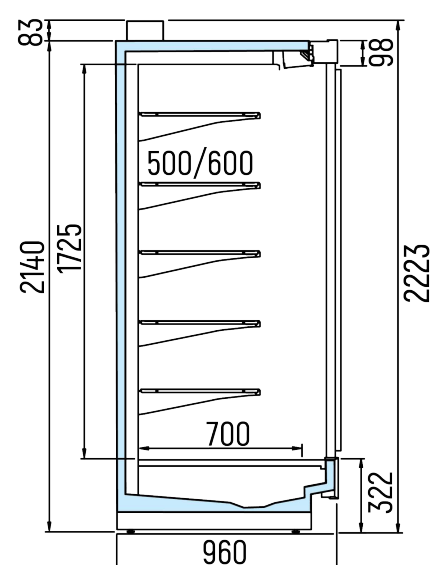
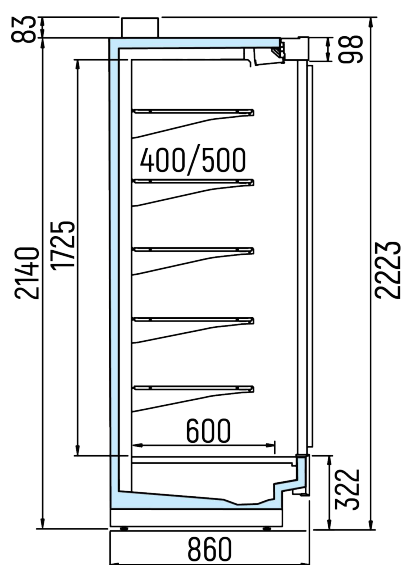
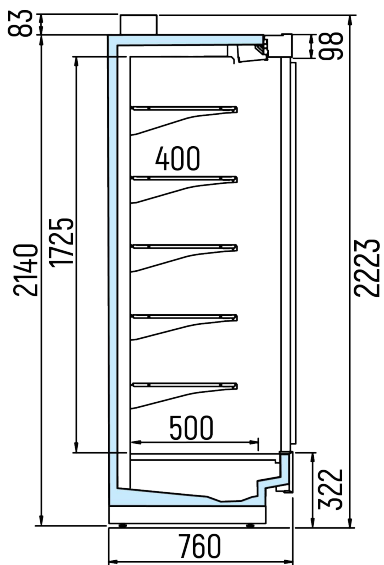


Рис. 1б

## 1. Информационные пиктограммы.

Перед чтением руководства ознакомьтесь с обозначениями, приведенными ниже:



Данный знак говорит о возможной потенциальной опасности, предупреждает о том, что категорически запрещается делать при эксплуатации и техобслуживании. Пренебрежение данными инструкциями может привести к серьезным травмам или смерти.



Данный знак указывает на предписания, правила, требования и уведомления, которые должен соблюдать каждый работник, привлекаемый к эксплуатации витрины (в пределах своей компетенции), на всем протяжении ее срока службы.

## 2. Запреты и предписания.

Внимательно прочтите Руководство по установке и эксплуатации, чтобы в случае неисправности работник мог сообщить более точную информацию в Сервисный центр.



- Прежде чем выполнять какие-либо работы по техобслуживанию на холодильной витрине, убедитесь в том, что электропитание отключено.
- Данные витрины предназначены исключительно для эксплуатации в закрытых помещениях.
- Аккуратно осуществляйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, очистка, сервисное и регламентное обслуживание, и т.д.), выполняя все необходимые действия и используя необходимые средства индивидуальной защиты.
- Холодильная витрина предназначена для поддержания температуры выставленного товара, а не для его охлаждения. Размещаемые продовольственные товары должны быть уже охлаждены до рабочей температуры витрины, нельзя помещать в витрину продукты с температурой выше рабочей температуры витрины.
- Данные витрины разработаны и изготовлены для хранения и экспозиции исключительно свежих, охлажденных, продуктов. Поэтому запрещается помещать в них товары, отличающиеся от вышеуказанных, в том числе фармацевтические изделия, наживку для рыбной ловли и т. д.
- Проверяйте, чтобы значения температуры и влажности окружающей среды не превышали указанные. Для этого необходимо постоянно следить за состоянием климатического, вентиляционного и отопительного оборудования, установленного в торговой точке.
- Скорость воздушных потоков вблизи витрины не должна превышать 0,2 м/с;
- Предотвращайте направление воздушных потоков и приточных решеток кондиционеров на витрину.
- Размещайте товар, уже охлажденный до рабочей температуры витрины, контролируйте постоянное поддержание в витрине рабочей температуры.
- Во избежание перегрузки соблюдать максимально допустимую загрузку продуктами.
- Соблюдайте правила ротации пищевых продуктов, загружая их в витрину так, чтобы в первую очередь продавались продукты, загруженные раньше.
- С помощью технического специалиста устраняйте все обнаруженные неполадки (ослабленные винты, перегоревшие лампы и т. д.).
- Контролируйте отток воды, образовавшейся в результате размораживания (освобождайте стоки, чистите фильтры, проверяйте сифоны и т.д.).
- Отводите талую или использованную для мытья воду в канализационную сеть или на очистное сооружение в соответствии с действующим законодательством и с учетом возможного ее загрязнения вследствие определенных особенностей данного изделия, возможных осадков, случайного разрыва упаковки, содержащей жидкость, а также использования неразрешенных моющих средств.
- В случае ненормально большого количества конденсата обратитесь к специалисту по холодильному оборудованию.
- Соблюдайте регулярность проведения профилактического ремонта витрин.



- При обслуживании витрин, работать только в обуви.
- НЕ прикасайтесь к витрине мокрыми руками или босыми ногами.
- НЕ снимайте защитные ограждения или панельную обшивку, для демонтажа которых требуются инструменты.
- Не снимайте крышку электрического щита, это может делать только квалифицированный специалист.
- НЕ перекрывайте пути поступления воздуха.
- НЕ ходите по крыше витрины.
- НЕ становитесь никогда ногами на базу витрины; во избежания падения, необходимо использовать подходящую и безопасную лестницу. Опасность: падения и серьезных травм.
- НЕ направляйте прямо на витрину точечные светильники с лампами накаливания.
- Опасность: перегрев товара. Не допускайте попадания лучей солнца прямо на выставленные товары.
- Опасность: порча товаров. Ограничьте температуру излучающих тепло поверхностей в торговой точке, путём теплоизоляции поверхностей.

## ПРИ УТЕЧКЕ ГАЗА ИЛИ ПРИ ПОЖАРЕ:

- Не оставайтесь в помещении, где находится витрина, если оно не вентилируется должным образом.
- Отключите витрину главным выключателем, расположенным на линии питания.
- Не используйте воду для тушения пламени, применяйте только порошковый огнетушитель.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, ЕГО НЕПРАВИЛЬНОЙ И НЕРАЗУМНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННОЙ ПРАВИЛАМИ ИНСТРУКЦИИ!

## 3. Цель руководства/область применения - заинтересованные лица.

В данном руководстве описан модельный ряд холодильных витрин серии «НАНОДКА». Информация, расположенная ниже, касается:

- эксплуатации витрины.
- технических характеристик.
- установки и монтажа.
- инструктажа персонала, привлеченного к эксплуатации.
- работ по техобслуживанию.
- правил техники безопасности.

**Руководство является неотъемлемой частью витрины и должно храниться весь срок ее службы. Изготовитель освобождается от возможной ответственности в следующих случаях:**

- применение витрины не по назначению.
- неправильная установка, установка с несоблюдением указанных норм. несоответствующее электропитание.
- серьезные нарушения графика регламентного обслуживания.
- несогласованные изменения и вмешательства.
- использование неоригинальных запчастей.
- полное или частичное несоблюдение указаний.

Руководство должно быть передано выбранному для этой цели лицу для хранения в подходящем месте и регистрации всех работ, а также предоставления в любой момент персоналу, привлекаемому для техобслуживания.

При передаче витрины третьим лицам его также передают новому пользователю или собственнику, обязательно уведомив об этом поставщика. В случае повреждения или потери запросите новый экземпляр у компании-поставщика или скачайте на сайте производителя [www.arneg.ru](http://www.arneg.ru) в соответствующем разделе.

Данное руководство предназначается для:

**ПОДГОТОВЛЕННОГО ОПЕРАТОРА:** квалифицированного работника, получившего инструктаж по эксплуатации, регулировке, очистке и техобслуживанию витрины.

**ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА:** техника, аттестованного и уполномоченного выполнять работы по внеплановому обслуживанию, ремонту, замене, осведомленной оценке рисков, сопряженных с выполнением различных работ, и способного принимать все меры для защиты себя самого и других лиц, сводя к минимуму ущерб, связанный с рисками, обусловленными этими работами.

**Если не конкретизируется, пункт касается обоих указанных лиц.**

Содержание данного руководства представляет собой текущий уровень техники и технологий, применяемых на момент выпуска данной витрины на рынок, поэтому не может считаться устаревшим в случае последующих обновлений, связанных с новыми нормативами или знаниями.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструктив без предварительного уведомления!**

**Все лица, использующие данную витрину, должны прочесть данное руководство.**

#### **4. Общие сведения - Эксплуатация по назначению.**

Линия холодильных витрин «НАХОДКА», представляет собой комплексную линию пристенных вертикальных витрин, открытых спереди. Витрины предназначены для подключения к системе выносного холодоснабжения. Предназначены для хранения молочно-колбасных изделий, фруктов, овощей и мяса. Большая площадь выкладки и полезный объем витрины при небольших габаритных размерах, делают ее подходящей для любой торговой точки.



- Электрические приборы могут быть опасными для здоровья. Во время установки и эксплуатации необходимо соблюдать нормативные требования и действующее законодательство.
- Запрещается снимать защитные ограждения или панели, для демонтажа которых требуются инструменты.
- НЕ допускается эксплуатация витрины:
  - а) детьми.
  - б) лицами, неспособным пользоваться ей без посторонней помощи или указаний.
  - в) инвалидами.
  - г) нетрезвыми или находящимися под воздействием наркотических веществ лицами.



- Перед эксплуатацией внимательно прочтите руководство и обязательно доводите до сведения всех привлекаемых к различным работам (по транспортировке, установке, техобслуживанию и т. д.) приведенные в нем указания в соответствии с видом деятельности и кругом обязанностей.
  - Ответственность за квалификацию, а также психическое и физическое состояние специалистов, привлекаемых к эксплуатации и техобслуживанию данной витрины, несет заказчик или работодатель.
  - Данная документация НЕ может никоим образом возместить недостаток навыков и профессиональных умений персонала, работающего с этим оборудованием.
- Витрины разработаны и изготовлены для хранения и выкладки исключительно
- свежих, охлажденных продуктов питания, проваренных и разогреваемых полуфабрикатов (закусок). Поэтому запрещается помещать в них товары, отличающиеся от вышеуказанных, в том числе фармацевтические изделия, наживку для рыбной ловли и т. д.

## 5. Нормативные требования и сертификация.

Все модели холодильных витрин серии «НАХОДКА», описанные в данном руководстве, отвечают основным требованиям техники безопасности, охраны труда и защиты окружающей среды следующих европейских директив и европейских законов: **EN-ISO 23953 - 1/2; EN 60335 - 2 - 89; EN 61000 - 3 - 3 ; EN 55014**

- Директива 2006/42 ЕС «О безопасности машин и оборудования»;  
Применимые стандарты: EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 12100-2:2003;
- Директива 2004/108/ЕС «Электромагнитная совместимость»;  
Применимые стандарты: EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-12:2005; EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997;
- Директива 2006/95/ЕС «Низковольтное оборудование»; Применимые стандарты: EN 60335-1:2008;  
EN 60335-2-89 :2002/A2:2007;

Регламент Европейского Парламента и Европейского Совета **ЕС-1935/2004** по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами - применимый стандарт: EN 1672-2. На неё не распространяется директива **СЕЕ 97/23 (PED)**, так как она попадает под статью 3, пункт 3, данной директивы.

Эксплуатационные характеристики данных холодильных витрин были определены испытаниями, проведенными по стандарту **UNI EN ISO 23953-2: 2006** в условиях, соответствующих климатическому классу 3 (25 °С, относительная влажность 60%).

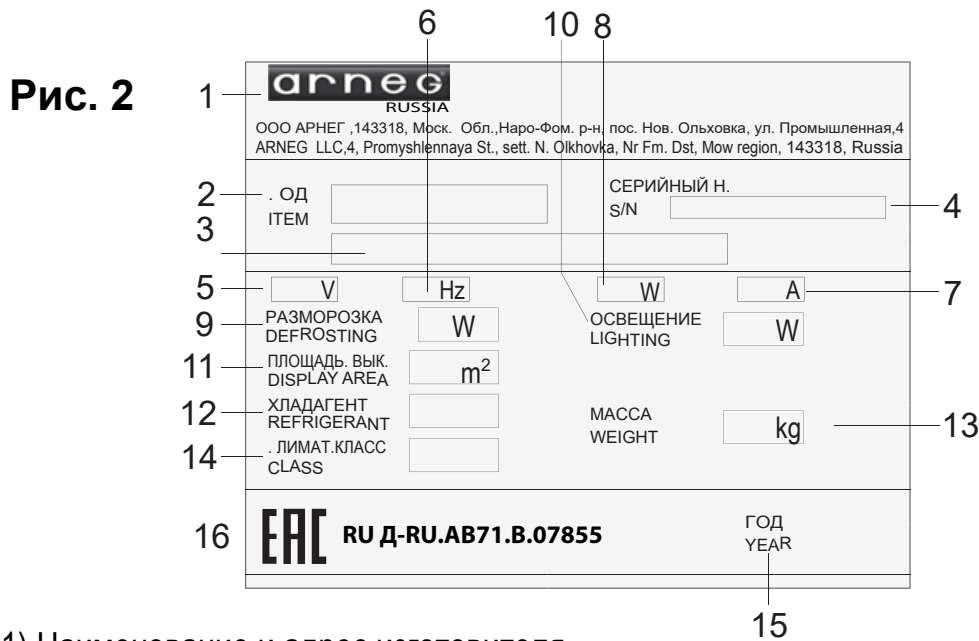
Климатические классы окружающей среды в соответствии со стандартом **UNI EN ISO 23953 - 2**.

Климатический класс	Температура по сухому термометру	Относительная влажность	Точка росы
1	16°C	80%	12°C
2	22°C	65%	15°C
3	25°C	60%	17°C
4	30°C	55%	20°C
5	40°C	40%	24°C
6	27°C	70%	21°C

Рекомендуемый срок службы оборудования **10 лет** при условии строгого соблюдения изложенных в данном руководстве требований по его хранению, монтажу и эксплуатации.

## 6. Идентификация - паспортные данные (Рис. 2)

С тыльной стороны витрины находится паспортная табличка со всеми характеристиками:



- 1) Наименование и адрес изготовителя
- 2) Код витрины
- 3) Наименование и габариты витрины
- 4) Серийный номер витрины
- 5) Напряжение питания
- 6) Частота питания
- 7) Потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (вентиляторы + нагревательные кабели + подсветка)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттаивании (ТЭНы + нагревательные кабели + вентиляторы + подсветка)
- 10) Мощность подсветки (где предусмотрена)
- 11) Площадь выкладки
- 12) Тип хладагента, на котором работает система
- 13) Масса хладагента, заправляемого в каждую систему (только для витрин с встроенным компрессором)
- 14) Климатический класс и эталонная температура
- 15) Год выпуска витрины
- 16) Номер декларации EAC

**При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины указывать:**

- наименование изделия (Рис. 2 - 2);
- серийный номер (Рис. 2 - 4);

## 7. Транспортировка - технический специалист.

Работы по погрузке-разгрузке должен выполнять квалифицированный персонал, способный определять массу, предусмотренные места строповки для подъема и наиболее подходящее по безопасности и грузоподъемности средство. Данные витрины поставляются на деревянном поддоне, прикрепленном к их основанию, что позволяет перевозить их вилочным погрузчиком. Используйте ручной или электрический погрузчик, подходящий для поднятия данной витрины, номинальная грузоподъемность которого составляет не менее 1000 кг.



- Во избежание риска опрокидывания вилы размещайте только там, где показано, и всегда заводите их полностью.
- Вблизи места подъема не должно быть посторонних.
- Распределите массу витрины так, чтобы сохранялось равновесие в центре тяжести груза (Рис. 3).

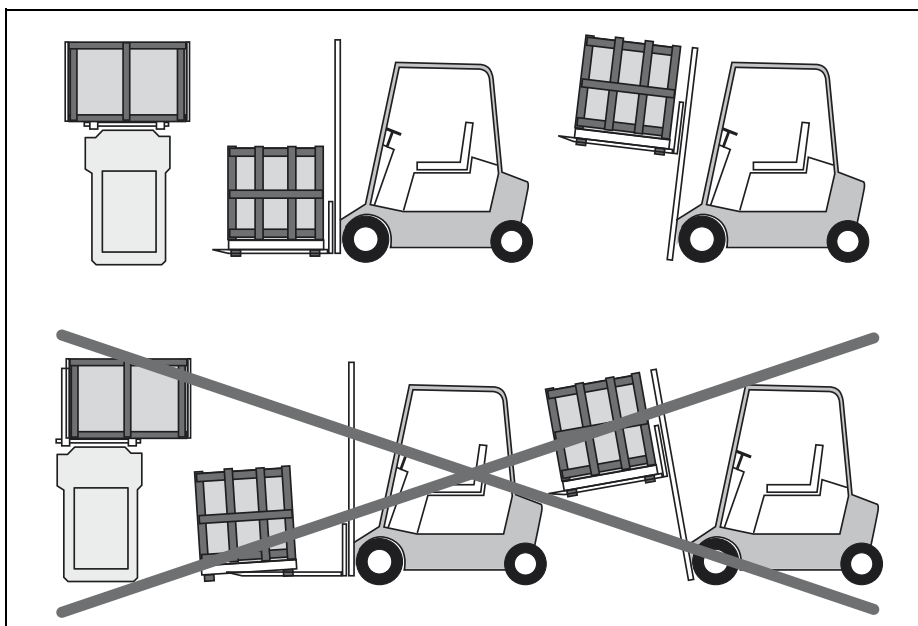


Рис.3

### НЕ применяйте грузоподъемные средства:

- грузоподъемностью менее 1000 кг
- с неподходящими характеристиками или изношенные
- с нестандартными или изношенными тросами или канатами



Процедуры транспортировки, отличные от указанных, НЕ допускаются!

## 8. Хранение.

- НЕ хранить витрины на открытых площадках, подвергая воздействию атмосферных факторов и прямого солнечного света.
- Воздействие ультрафиолетовых лучей вызывает необратимую деформацию пластмасс и приводит к повреждению деталей витрины.
- Данные витрины должны храниться в закрытых помещениях при температуре от -25°C до +55°C и относительной влажности от 30% до 90%.
- Перед сдачей на хранение проверьте целостность упаковки и наличие в ней дефектов, способных нарушить консервацию витрины.

## 9. Приемка, распаковка, первая очистка - подготовленный оператор.

Перед любыми работами по распаковке принять все возможные меры предосторожности во избежание несчастных случаев.

Витрина может поставляться в следующей упаковке:

- на деревянном поддоне, прикрепленном к основанию, в нейлоновой пленке, закрепленной металлической полосой (стандарт) (Рис. 4);
- в картонной упаковке (по требованию) (Рис. 5);
- в деревянном решетчатом ящике (по требованию) (Рис. 6);



Рис. 4



Рис. 5

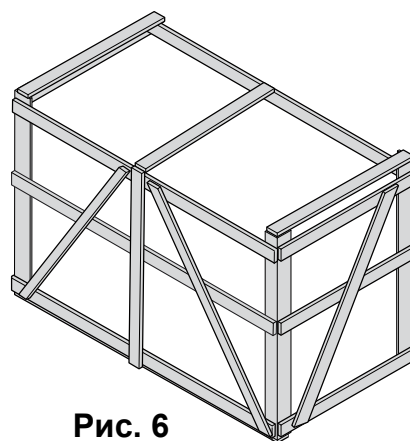


Рис. 6

### При получении витрины:

- Убедитесь, что упаковка цела и не имеет видимых повреждений;
- Проконтролируйте процесс распаковки, чтобы витрине не нанесли повреждения;
- Проверьте целостность компонентов витрины;
- При обнаружении повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком;
- Медленно снимите защитную пленку, не срывая ее, чтобы не осталось следов клея (можно удалить соответствующими растворителями).
- Первую очистку выполните нейтральными средствами, протирая влажной ветошью, не применяя никаких абразивов или металлических губок;
- Для правильной утилизации упаковки следует учесть, что она состоит из: дерева, полистирола, полиэтилена, ПВХ и картона.



- НЕ используйте спирт для чистки деталей из плексигласа.
- Производя распаковку, не оставляйте элементы упаковки - гвозди, куски дерева, скобы, нейлон и т. д., а также используемый для работы инструмент - щипцы, ножницы, кусачки в рабочей зоне. Это может привести к ранениям и повреждениям.
- Упаковочные материалы следует собирать и доставлять в специально отведенное место для их сбора. Все упаковочные материалы не оказывают вредного воздействия на окружающую среду и могут быть использованы повторно. Обеспечьте правильную утилизацию упаковочных материалов.
- Узнайте в местных административных органах о действующих способах утилизации упаковочного материала.

**10. Установка и условия окружающей среды - технический специалист.**



**На любое отклонение от описанных условий должно быть получено разрешение производителя.**

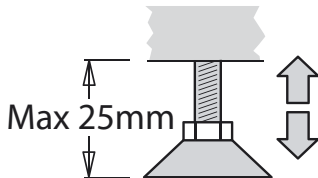
Для обеспечения безопасности привлекаемых к монтажу технических специалистом рекомендуется использовать инструменты и защитную одежду, требуемые стандартами безопасности или законами, действующими в стране установки. В любом случае использовать такие средства и одежду, как: защитные башмаки, защитные перчатки, пузырьковый уровень.

**При установке придерживайтесь следующего:**

- тщательно осмотрите зону установки и устраните любую опасность для оператора; **Не размещайте витрину:**
- в среде, содержащей взрывчатые газообразные вещества;
- на открытом воздухе и, следовательно, под воздействием атмосферных факторов;
- в непосредственной близости от источников тепла (прямого солнечного света, отопительных приборов, ламп накаливания и т.д.);
- рядом с потоками воздуха (около дверей, окон, кондиционеров и т.д.), скорость которых превышает 0,2 м/сек.

Уберите деревянный поддон (используемый для транспортировки) и установите регулируемые ножки (**Рис. 7**), расположив их так, чтобы выровнять витрину горизонтально, используя для проверки уровень (**Рис. 8**).

**Рис. 7**



**Рис. 8**

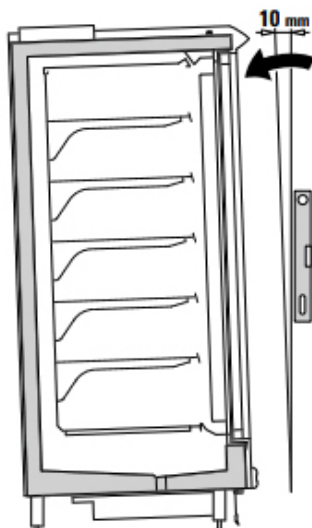


Перед подключением витрины к электрической линии убедитесь в том, что данные на паспортной табличке соответствуют характеристикам электросети, к которой будет выполняться подключение.

Для правильного функционирования витрины температура и относительная влажность воздуха окружающей среды не должны превышать предельных значений для климатического класса 3 (+25°C; относительная влажность 60%), установленных стандартом **EN-ISO 23953 - 2**, по которому она испытывалась.



- На одной линии электропитания и холодоснабжения устанавливайте не более 3 витрин в линию (**1 MASTER SLAVE**).
- Не устанавливать витрину меньше чем в 60 мм от других поверхностей.
- Если витрину перемещали, проверьте выравнивание, так как его нарушение отрицательно сказывается на ее работе.
- Выравнивание витрины необходимо выполнять как спереди, так и сзади.



**Рис. 8а**

Шаг	Действие
1	Внимательно осмотреть место установки и устранить все источники опасности для оператора.
2	Снять упаковку только в том случае, если витрина размещена по месту использования.
3	Безопасно поднять витрину.
4	Подходящими ножницами разрезать крепежные ленты зажимов -А-
5	Снять зажимы и короб.
6	Опустить и разместить витрину по месту эксплуатации.
7	Отрегулировать горизонтальное положение витрины с помощью уровня.
8	Убедиться, что все опорные ножки стоят на основании.
9	Выровнять витрину как спереди, так и сзади.
10	Установить витрину с наклоном к стене не менее 10 мм (Рис. 8а).

**11. Соединение витрин в канал (Рис. 9)\* - технический специалист.**



Прежде чем приступать к соединению витрин, убедитесь, что они выставлены горизонтально.

Для соединения одной или более витрин в канал выполните следующее:

- Демонтируйте боковые панели (при наличии).
- Расположите витрины рядом.
- Снимите боковины, чтобы получить доступ к отверстиям стоек.
- Соедините стойки и кронштейны прилагаемыми болтами.
- Поставьте на место боковины.
- Убедитесь, что центрирующие штифты вошли в предусмотренные гнезда.

**Соединительный комплект**

Дет.	К-во	Описание
1	8	Гайка М8 DIN 934 ОЦИНК
2	1	БОЛТ ОЦИНК. ТЕ 8Мх35 DIN 933
3	8	Шайба М8 DIN 9021 ОЦИНК
4	7	Винт ТСЕI М8х80 ZN ВНУТ. 6ГР. ПОЛН. Р.
5	1	Шайба кольцевая 9Х20Х6
6	6	Гайка коническая М5
		Двери стеклянные
7	6	Винт М5Х8 IN 965 ОЦИНК
		Двери со стеклопакетом
8	6	Винт М5Х30 ОЦИНК. С ПОТ.ГОЛ. DIN 933

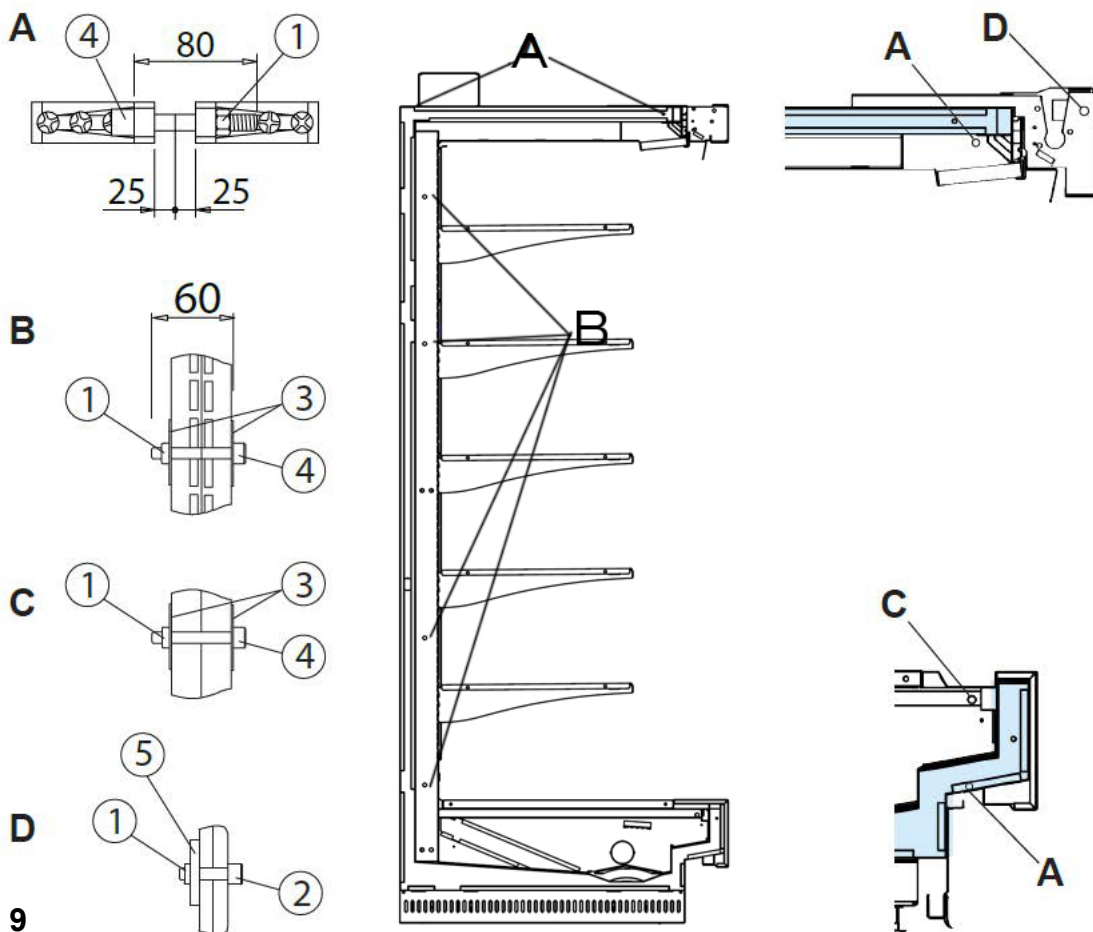


Рис. 9

более подробная информация на стр.24

## 12. Электрическое подсоединение - Схема электрощита поставляется с оборудованием\*.



**ПЕРЕД ЛЮБЫМИ РАБОТАМИ ОТКЛЮЧИТЬ ПОДАЧУ НАПРЯЖЕНИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ! Электрооборудование должно быть снабжено заземлением!**



- Электрооборудование должно быть выполнено в соответствии со стандартами, регулирующими изготовление, эксплуатацию и техобслуживание, которые действуют в стране установки витрины.
- Производитель не несет ответственности перед эксплуатирующей организацией и третьими лицами за ущерб, причиненный авариями или отказами электрооборудования, установленного до монтажа витрины, и за ущерб, причиненный последней по причине, непосредственно связанной с отказом электрооборудования.
- Витрина должна быть защищена автоматическим многополюрным термоманитным выключателем, имеющим необходимые характеристики, который также будет выполнять функции общего выключателя участков линии.

Прокладка линии электропитания до точки подсоединения к витрине является обязанностью заказчика. Выбранное поперечное сечение проводников линии электропитания должно соответствовать потребляемой витриной мощности (см. «Технические характеристики»).

- Снимите с себя все металлические предметы: кольца, часы, браслеты и т. д.
- Перед выполнением подсоединения изучите электрические схемы.
- Проверьте, соответствует ли напряжение питания указанному на паспортной табличке.
- Сообщите оператору о положении выключателя, для отключения при возникновении ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ.
- Для обеспечения бесперебойной работы максимальное отклонение напряжения от номинального не должно превышать +/- 6%.
- Проверьте, чтобы провода линии питания имели соответствующее сечение, а сама линия была защищена от перегрузок по току и от пробоя на корпус в соответствии с действующими стандартами.
- На случай прерывания электропитания проверьте, чтобы все электрооборудование торгового предприятия было выполнено с возможностью перезапуска, в противном случае переделайте систему для обеспечения дифференциации запуска различных устройств.

### Для электрической установки необходимо предусмотреть надежное заземление.

- Смонтируйте вилку для электроподсоединения на кабель подачи питания, следуя предписаниям правил техники безопасности: желтый - зеленый = земля; голубой = нейтраль; коричневый = фаза;
- Удостоверьтесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на щитке **230В/50Гц** одна фаза.
- Запрещается присоединять другие приборы к электрической розетке (не использовать штыри-переходники).
- Убедитесь, что электрический кабель проложен так, чтобы его нельзя было повредить и чтобы он не привел к возникновению несчастных случаев.
- Убедитесь, что провода линии подачи электроэнергии имеют соответствующее сечение, в любом случае, сечение электропроводов не должно быть меньше 2,5 мм<sup>2</sup>, а также в том, что линия надежно защищена от перегрузок и от пробоя на корпус в соответствии с действующими нормами и законодательствами.
- Для линии подачи электроэнергии, длина которых превышает 4-5 метров, необходимо увеличение сечения провода.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему так, чтобы дифференцировать пуск электрооборудования и приборов.

### Монтажник должен обеспечить наличие крепежей для всех проводов на входе и на выходе витрины.



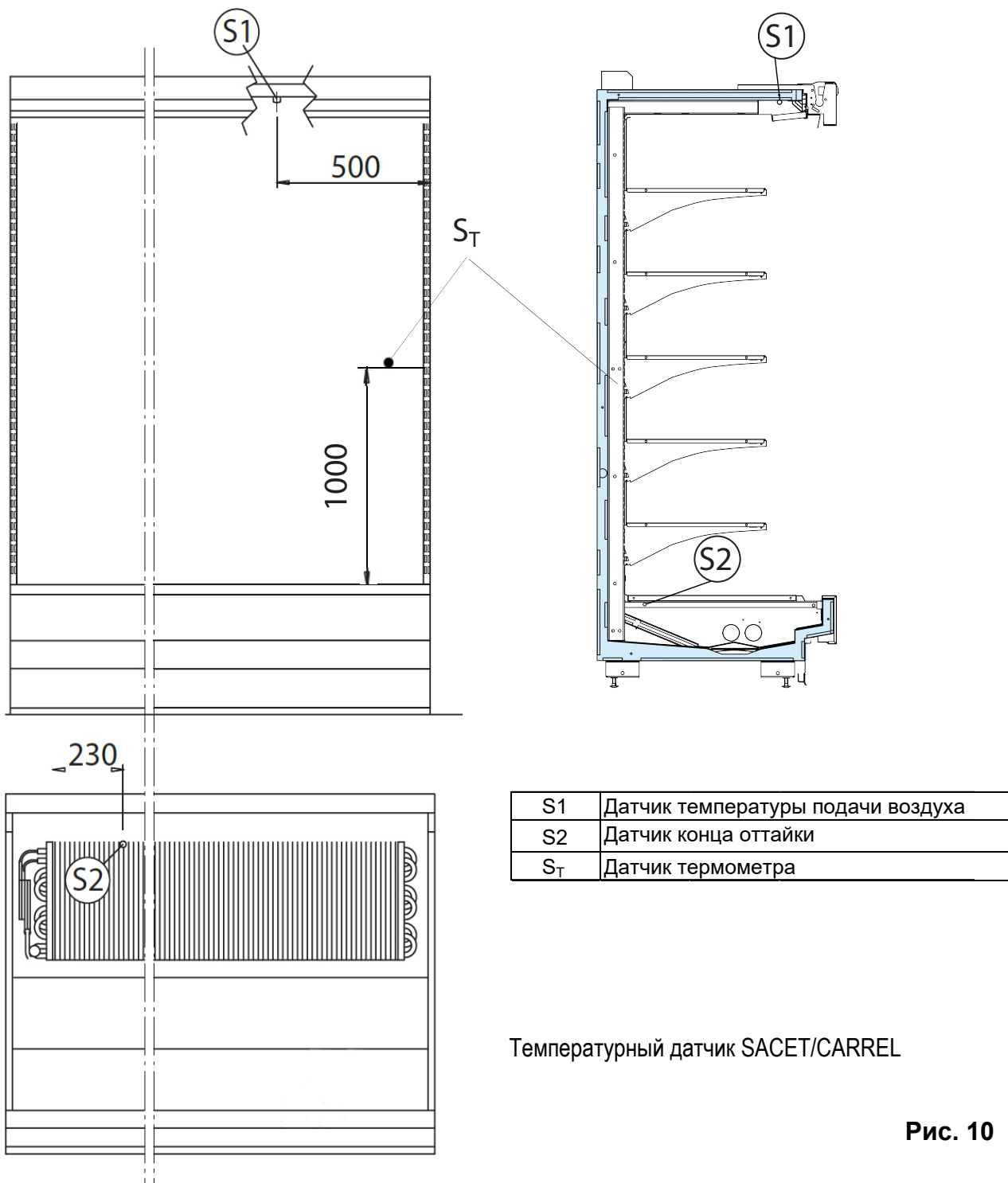
- Во избежание поражения электротоком, которое может привести к травмам или смерти, исключите соприкосновение внешних панелей с электрощитом.
- Убедитесь, что вилки (штекеры) различных осветительных приборов (полок, крыши, верхней конструкции) правильно вставлены и зафиксированы в соответствующих розетках так, чтобы они не могли отсоединиться при выполнении работ по очистке и техобслуживанию, что может вызвать пагубные для оператора поражения электротоком.

Автоматический термоманитный многополюсной выключатель не должен размыкать цепь по нейтрали, не размыкая ее при этом на фазах, а зазор между контактами должен составлять не менее 3 мм.

**13. Установка датчиков - технический специалист**

Витрина уже снабжена следующими датчиками (Рис.10):

- Температурный датчик: NTC (ОТК) IP67.
- Датчики S1- S<sub>T</sub> должны быть зафиксированы зажимами и не должны быть закрыты.
- Датчик S2 необходимо закрепить на ребрах испарителя между трубой № 3 и № 4 (не напротив вентилятора), используя пластинчатый зажим.



**Рис. 10**

## 14. Запуск, контроль и регулировка температуры - технический специалист

Проверка температуры охлаждения осуществляется с помощью контроллера (Рис. 11) или термометра (ОПЦИЯ) (Рис. 12).

В зависимости от установленного типа и производителей контроллеров, действия по их программированию могут быть разными. Обратитесь к инструкции производителя соответствующего контроллера.

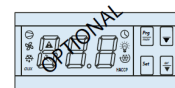


Рис. 11

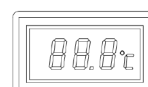


Рис. 12



## 15. Загрузка витрины - подготовленный оператор.

При загрузке витрины необходимо соблюдать несколько важных правил:

- Размещение товаров без пустот обеспечит оптимальную работу витрины;
- Между товаром и полкой вверху оставляйте зазор приблизительно 30 мм (Рис. 14);
- Выкладывайте товар так, чтобы тот не препятствовал потоку охлажденного воздуха (Рис. 15).
- Полки можно устанавливать в 2 положения 0°; -10° (Рис.13).
- При загрузке витрины открывать только одну дверь (Рис. 16);

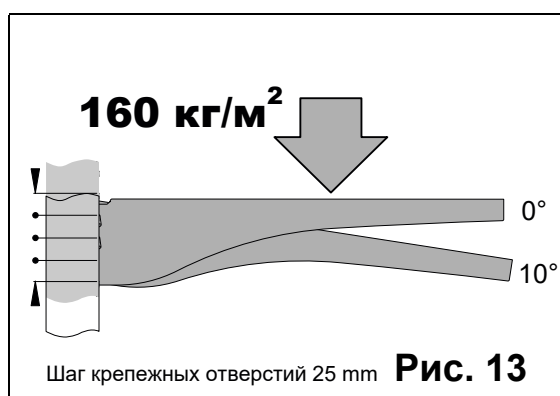


Рис. 13

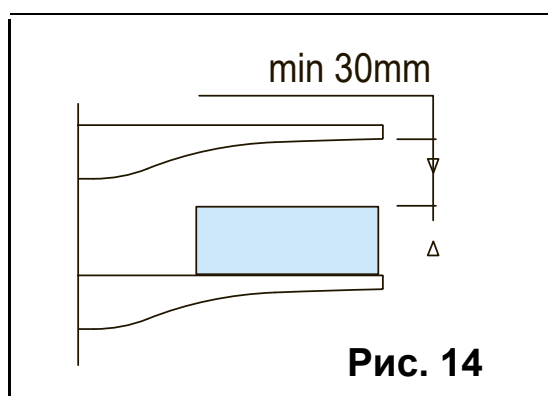


Рис. 14

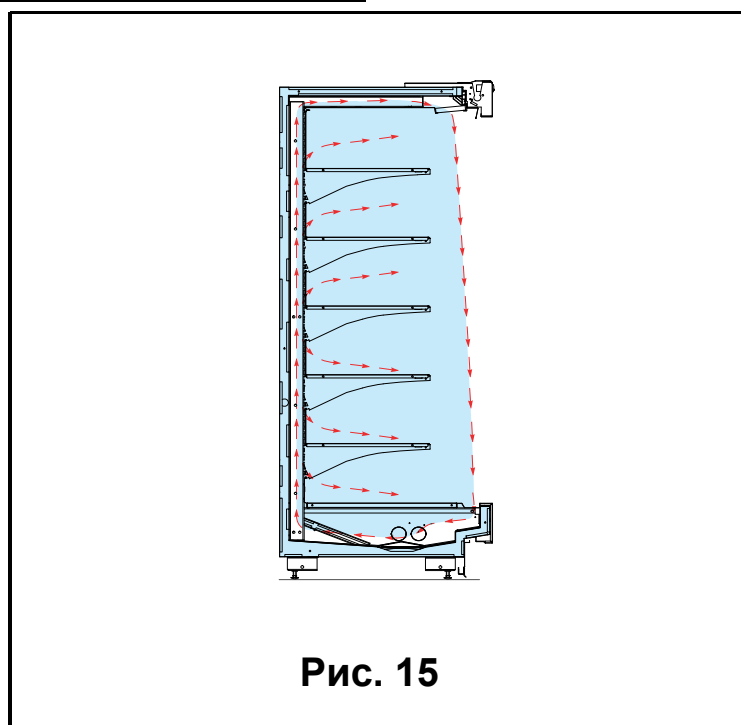


Рис. 15

**Загрузка витрины**

Рис.16

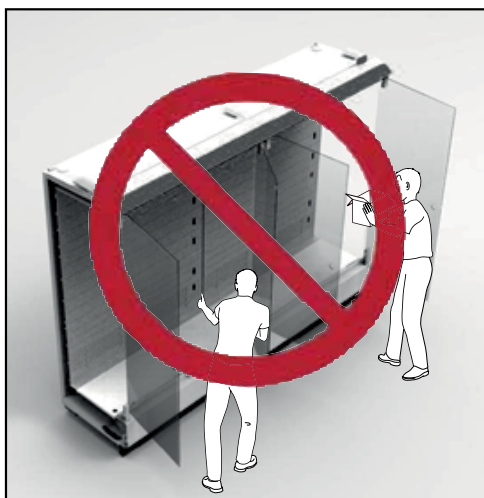


Рис.17

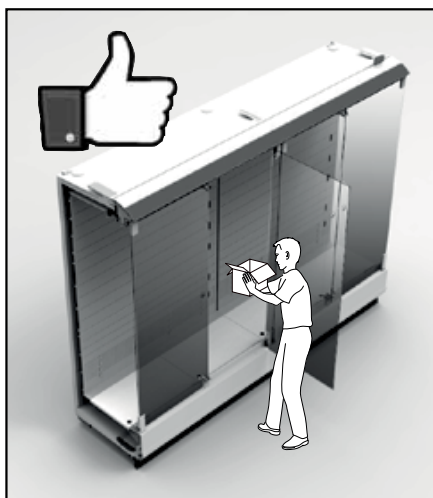
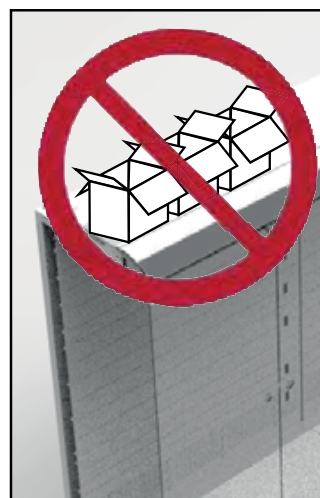
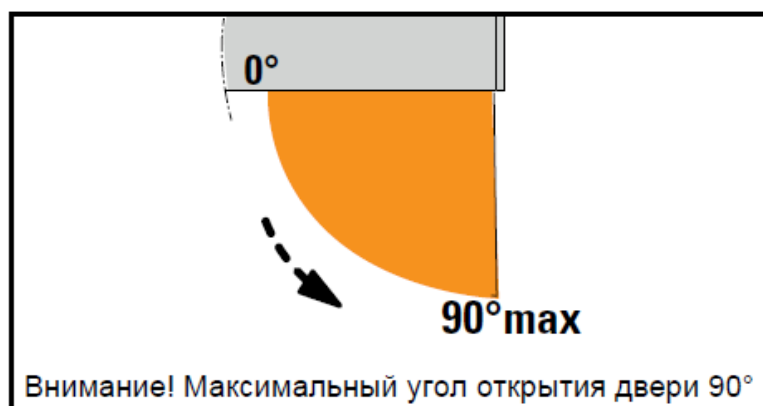


Рис.18



- Данная холодильная витрина предназначена для поддержания постоянной температуры выставленного товара, а не для ее понижения. Выкладываемые в нее пищевые продукты должны быть уже охлаждены до соответствующих температур хранения.
- НЕ помещайте в нее продукты, подвергшиеся нагреванию.
- НЕ ставьте на крышку витрины коробки, пакеты и другие предметы (Рис.18).
- НЕ становитесь никогда на базовую полку витрины для облегчения операций загрузки. Чтобы добраться до мест выкладки, пользуйтесь подходящей и безопасной лестницей. Контролировать безопасное и соответствующее действующим стандартам выполнение всех работ обязан сам заказчик.
- НЕ преграждайте никоим образом поступление охлажденного воздуха (товарами, этикетками, ценниками и т. д.)



- Предельно допустимая нагрузка на полки составляет 160 кг/м<sup>2</sup>, а на базовую полку — 350 кг/м<sup>2</sup>
- Раскладывайте товар равномерно и упорядоченно, избегая перегрузки полок (Рис.13)
- Заказчик обязан использовать подходящие средства коммуникации для информирования покупателей, осуществляющих покупки, о том, что нельзя становиться на базовую полку, чтобы достать продукты.
- Чтобы товары не сползли с установленных под наклоном полок, обязательно применяйте ограничители.
- Рекомендуется сначала реализовывать товар, который дольше находится в витрине, а затем более поздний (ротация пищевых продуктов);

**16. Оттайка и дренаж.**

Холодильные витрины серии «NAHODKA» оснащены системой естественной оттайки. В качестве варианта комплектации можно заказать электрическую оттайку (оттаивание осуществляется посредством остановки холодильного цикла и применения ТЭНа, встроенного в испаритель).

## 16.1. Дренаж:

Для слива воды, образовавшейся в результате оттайки, необходимо:

- Предусмотреть в полу трап с небольшим наклоном (**Рис. 19**).
- Установить входящий в комплект сифон между дренажным патрубком и патрубком в полу;
- Герметизировать участок вокруг трапа.

Таким образом можно избежать неприятных запахов внутри витрины, утечки охлажденного воздуха и возможных помех в работе витрины, причиной которых является влажность.



**Регулярно проверяйте состояние водоотводных соединений, привлекая специалиста.**

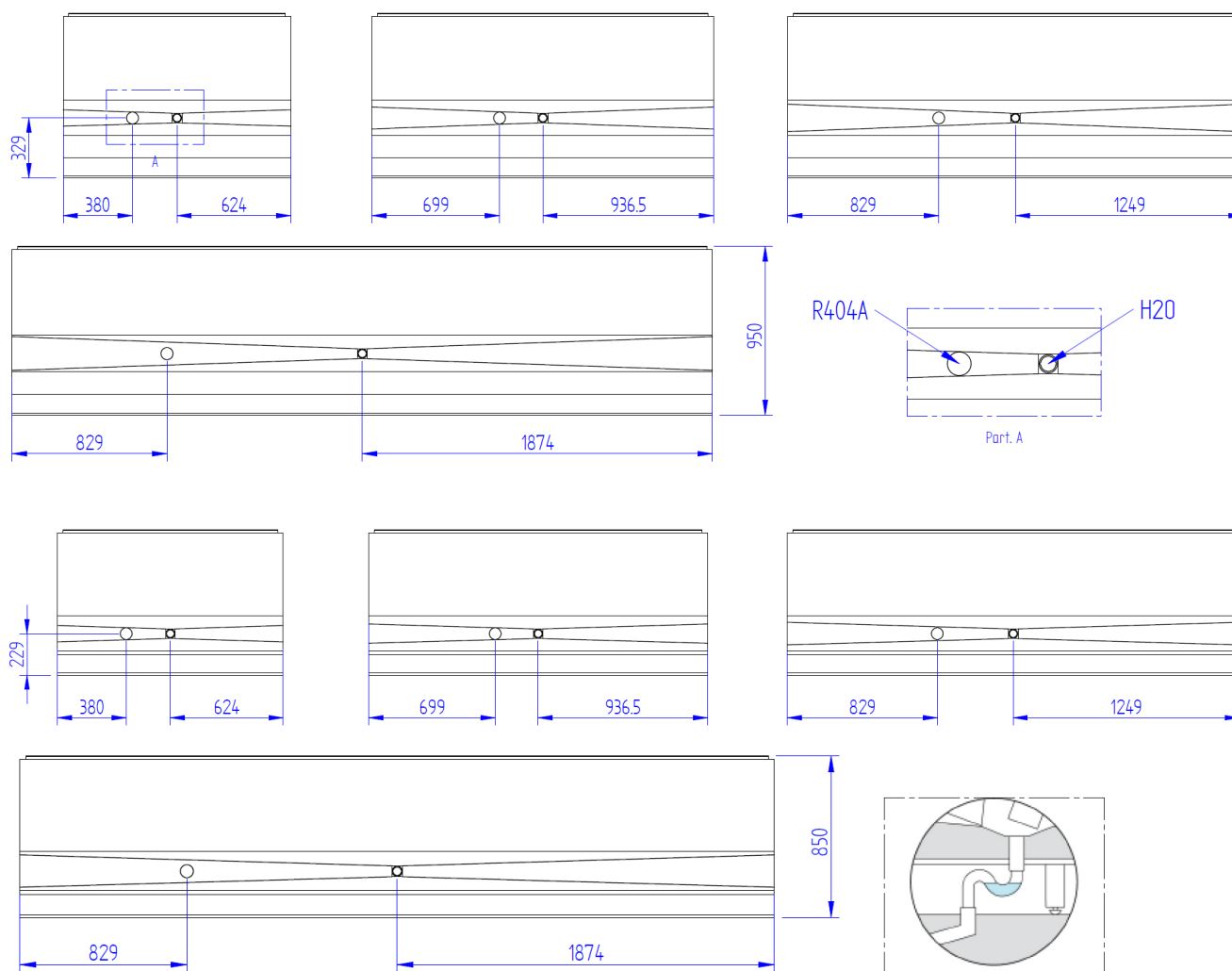


Рис.19

### 17. Подсветка.

Внутреннюю подсветку витрины обеспечивают светодиодные светильники. Выключатель находится на верхней декоративной панели. (Рис. 20а)

### 18. Замена ламп.

Замену ламп производите следующим образом (Рис. 20):

- Отключите электропитание от витрины.
- Демонтируйте неисправный светильник из кронштейнов держателей (клипс) и замените его на новый. Убедитесь в том, что контакты правильно вставлены в коннекторы.
- Восстановите электропитание.

Рис. 20 - Вид для замены светильника в полках

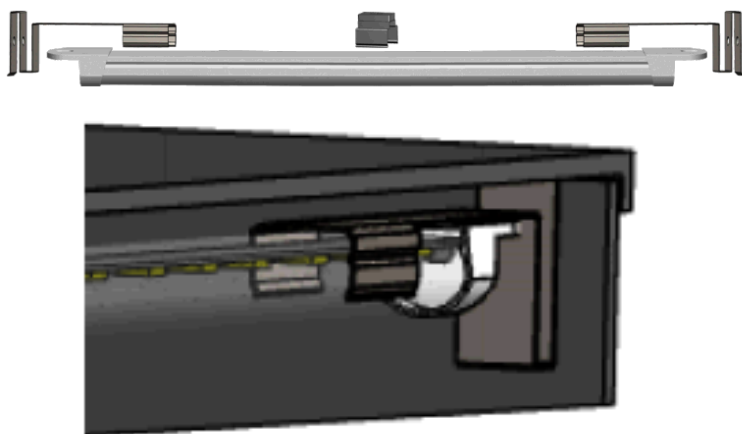
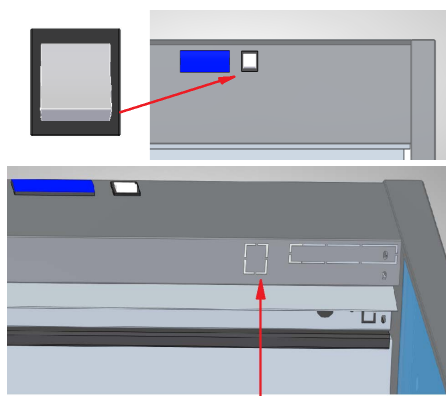


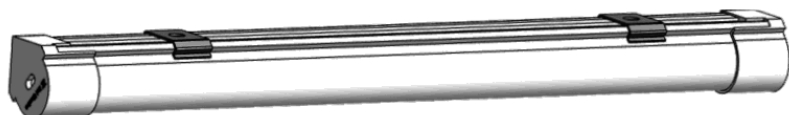
Рис. 20а



Перфорация для выключателя ночной шторы

Рис. 20б - Вид для замены светильника в общем верхнем плафоне

Рис. 25в



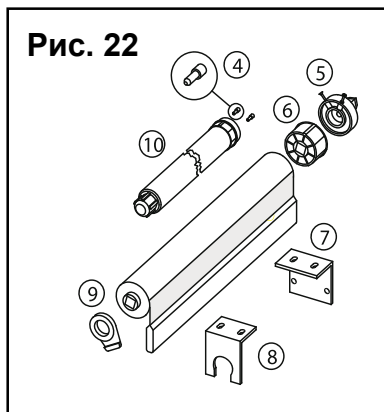
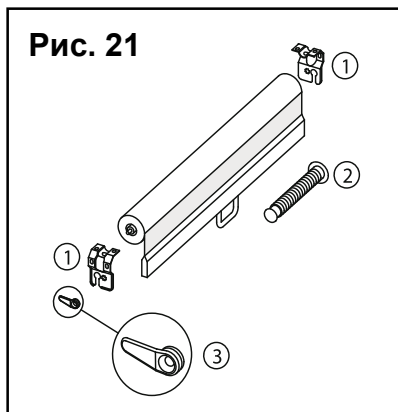
### 19. Ночная шторка - опция.

Для того, чтобы предотвратить потерю холода, а так же с целью обеспечения отличных санитарных условий, в ночное время можно закрывать витрину ночной шторкой (ручной Рис. 21 или моторизированной Рис. 22), поставляемой в качестве дополнительной опции.

Работа ночной шторки, если она моторизована, регулируется во время фазы пусконаладочных работ. Для исправной работы витрины необходимо, чтобы нижняя часть завесы отставала приблизительно на **10мм** от решетки всасывания, при этом шторка не должна ни опираться на решетку, ни переходить этот предел.

Выключатель ночной шторки располагается снизу верхней декоративной панели.

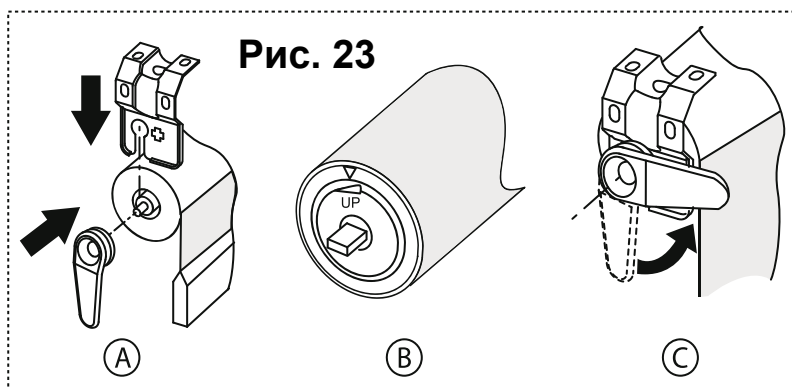
Рис. 20в



- 1 - Кронштейн шторки / Night blind support
- 2 - Пружина шторки / Night blind spring
- 3 - Крепеж шторки / Night blind fixing
- 4 - Штифт вала / Multiplexing joint
- 6 - Торцевая часть / Night blind head
- 7 - Кронштейн привода / Engine support
- 8 - Кронштейн шторки / Night blind support
- 9 - Стопор 90° / 90° Clasp
- 10 - Привод SOMFTY JET / SOMFTY JET engine

## Инструкция по монтажу ручной ночной шторки (Рис. 23)

- Установить опоры шторки 1 как на Рис. А
- Зарядить пружину, поворачивая плоский штифт направо, при этом держать шторку, чтобы треугольник на крышке трубки, находился сбоку (вершина должна смотреть вверх) как на Рис. В.
- Ввести плоский штифт в опору шторки. При использовании автоматического стопора, при котором шторка блокируется при каждом обороте, необходимо ввести плоский штифт с надписью "UP" вверху, как на Рис. В.
- Если шторка устанавливается в другом положении, автоматический стопор отключаются.
- Установить фиксатор шторки 3 на штифте, ввести его в опору шторки и повернуть на 90° как на Рис С.



Ночная шторка требует к себе аккуратного отношения. Поднимать/опускать ночную шторку следует плавно, без рывков и перекосов, при помощи специальной ручки, доводя ее до фиксации. Это необходимо для избежания поломок механизма ночной шторки. ПРИ НЕВЫПОЛНЕНИИ клиентами вышеперечисленных требований, производитель снимает с себя гарантийные обязательства.

## 20.Техобслуживание и очистка - подготовленный оператор.



**ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВИТРИНЫ ГЛАВНЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ РУКИ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.**



Пищевые продукты могут портиться из-за микробов и бактерий. Соблюдение норм гигиены и режима температуры является обязательным для обеспечения охраны здоровья потребителя.

Работы по очистке должны включать в себя:

- 1 - МОЙКУ** (предварительная обработка, удаление приблизительно 97% загрязнений).
- 2 - ДЕЗИНФЕКЦИЮ** (очистка поверхностей чистящими средствами для ликвидации патогенных микроорганизмов, оставшихся после мойки).
- 3 - ОПОЛАСКИВАНИЕ.**
- 4 - ПРОТИРАНИЕ НАСУХО.**

Очистка холодильных витрин имеет следующие особенности:

### 20.1.Общие указания.



- Температура очищаемых поверхностей, используемой для очистки воды и моющих средств не должна превышать 30°C.

- Применяйте только нейтральные чистящие средства.
- НЕ применяйте кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей.
- НЕ используйте абразивы, химические или органические растворители и заостренные инструменты, которые могут повредить поверхности витрин.
- НЕ используйте чистящие средства неизвестного химического состава.
- НЕ разбрызгивайте воду или моющие средства непосредственно на электрические детали витрины и следите за тем, чтобы во время очистки вода и другие жидкости не попадала на вентиляторы, плафоны, электрические кабели и другое электрооборудование.
- НЕ прикасайтесь к витрине мокрыми руками или босыми ногами.
- НЕ применяйте спирт для чистки деталей из плексигласа.
- НЕ направляйте струю прямо на окрашенные или ламинированные поверхности.
- НЕ наносите чистящие средства непосредственно на очищаемые поверхности.
- НЕ применяйте пароструйное оборудование.
- НЕ применяйте силу при очистке.
- НЕ допускайте воздействия испарений кислот, щелочей или аммиака, содержащихся в моющих средствах для полов, которые могут вызывать окисление или коррозию нержавеющей стали.



- Выполняя внутреннюю очистку моечным аппаратом (**Рис. 24**), используйте системы НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (не более 30 бар) с расходом, обеспечивающим удаление имеющихся отложений, так как слишком высокое давление может повредить поверхности.
- Выдерживайте минимальное расстояние 30 см от очищаемой поверхности (**Рис. 24**).
- НЕ направляйте струю слишком близко к загрязнению, что может быть опасно для вас самих и привести к загрязнению уже очищенных деталей и помещения (**Рис. 25**).



Рис. 24

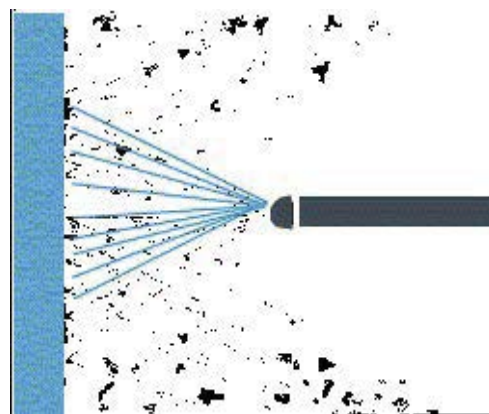


Рис. 25

## 20.2 Очистка наружных элементов.

- Очищайте еженедельно все наружные детали, используя нейтральные бытовые чистящие средства, подходящие для очищаемых поверхностей, или теплую (не горячее 30°C) мыльную воду, удаляя все остатки чистящего.
- Ополосните чистой водой и протрите насухо мягкой ветошью.

## 20.3. Очистка внутренних деталей.

Внутренние детали витрины необходимо очищать для уничтожения патогенных микроорганизмов, чтобы обеспечить защиту товаров.

Перед внутренней очисткой витрины необходимо:

- Отключить питание.
- Полностью освободить ее от товара.
- Снять все съемные детали, например, поддоны, решетки и т. д.
- Помыть теплой водой (не горячее 30°C)
- Продезинфицировать моющим средством, содержащим бактерицидные вещества.
- Аккуратно очистить базовую ванну, каплеуловитель и предохранительную дренажную решетку, удаляя все инородные тела, попавшие через воздухозаборную решетку, поднимая при необходимости пластину с вентиляторами. Аккуратно протереть насухо ветошью.
- В случае образования слишком большого количества льда требуется вмешательство квалифицированного специалиста по холодильному оборудованию.

## 20.4. Очистка сотовой панели (Рис. 26).

- Сотовую панель необходимо очищать каждые 6-8 месяцев, в зависимости от условий эксплуатации.
- Ее можно почистить пылесосом или снять и помыть водой с мылом.
- Перед установкой на место ее необходимо полностью высушить.
- На место сотовая панель должна быть поставлена под тем же углом.



Рис. 26

## 20.5. Очистка испарителя.

Раз в месяц необходимо чистить испаритель и удалять собравшуюся пыль.

- Снимите передний картер.
- Аккуратно выполните очистку при помощи щетки с жесткой щетиной (не металлической) или при помощи пылесоса, чтобы не повредить ребра испарителя.

## 20.6. Очистка стеклянных деталей.



- НЕ мойте холодные стеклянные поверхности горячей водой, так как стекло может расколоться на мелкие куски и поранить работника.
- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать стеклянные поверхности.
- НЕ используйте грязную ветошь.



- Используйте ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не горячее 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен и попадание жидкости на раму или петли дверей.

## 20.7. Очистка деталей из нержавеющей стали.

В некоторых случаях возможно образование окиси на стальных поверхностях:

- Остатки железа на влажных поверхностях, известковые осадения, содержащие хлор и аммиак моющие средства, загрязнения или остатки пищи, соли, солевые растворы, осадок после испарения жидкостей.
- Свежие пятна и ржавчина:
- Удаляйте шампунем или нейтральными моющими средствами, используя губку или ветошь. После чистки удалите все остатки моющего средства, тщательно промойте обработанные поверхности и дайте им просохнуть.
- **Старые пятна и ржавчина:**  
Используйте химические средства для нержавеющей стали, содержащие 25% азотной кислоты, или аналогичные средства.
- **Въевшиеся пятна и ржавчина:**  
Зачищайте наждачной бумагой или металлической щеткой. После этого промойте зачищенные моющим средством и внимательно протрите насухо. Однако после такой очистки на поверхностях могут появиться царапины, обусловленные применением абразивов.

**20.8. Очистка алюминиевых деталей.**



- НЕ применяйте кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей.
- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать алюминиевые поверхности.  
НЕ применяйте пароструйное оборудование.
- НЕ используйте грязную ветошь.



- Используйте ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не горячее 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен.

Все работы по очистке, включающие дезинфекцию, ополаскивание и протирку насухо, должны выполняться тщательно, с удалением всех остатков воды или моющего средства, чтобы предотвратить размножение болезнетворных бактерий. Промытые и протертые детали с остатками моющего или дезинфицирующего средства, могут быть опасными.



**Убирайте с пола все, что может стать причиной случайного поскользывания и падения, например, губки, ветошь, остатки моющих средств или воды.**

**20.9. Осмотр деталей.**

Завершив работы по очистке, дезинфекции, ополаскиванию и протирке насухо, тщательно проверьте все детали, чтобы убедиться в том, что они идеально очищены и протерты, не повреждены и не изношены чрезмерно, в противном случае замените их. Установите на место полностью высохшие детали и восстановите электропитание. Как только будет достигнута внутренняя рабочая температура, можно вновь загрузить витрину выставляемыми товарами.

**21. Демонтаж витрины - технический специалист.**

Демонтаж витрины должен осуществляться в соответствии с правилами, регулирующими обращение с отходами в конкретных странах, и с учетом защиты окружающей среды. Данное изделие по действующему законодательству относится к опасным отходам и должно утилизироваться отдельно от бытового мусора в специальных пунктах приема. Перед демонтажем витрины необходимо утилизировать хладагент и слить смазочное масло. Данное изделие на 75% состоит из перерабатываемых материалов.

**Использованные конструкционные материалы**

Сталь с лакокрасочным покрытием	Кронштейны, ножки
Медь, алюминий	Холодильный контур, электрооборудование, верхний потолочный светильник
Оцинкованный лист	Нижние и окрашенные панели, корпус, полки, поддоны
Пенополиуретан	Теплоизоляция
Закаленное стекло	Стеклянные боковые панели
Дерево	Базовый запененный модуль
ПВХ	Бамперы и поручни
Полистирол	Термоформированные боковины
Поликарбонат	Плафоны флуоресцентных ламп

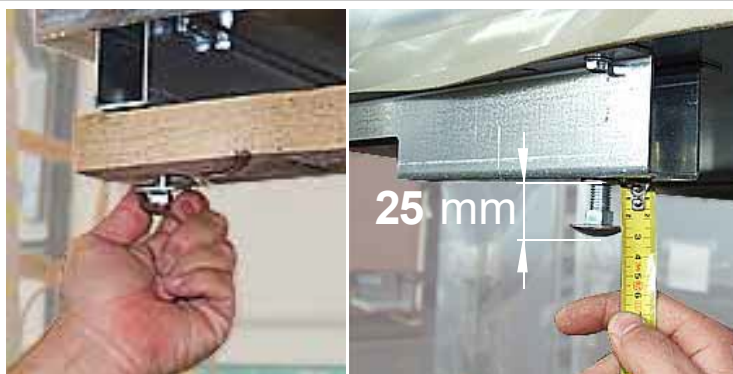


- Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема местной организации или производителя, для дальнейшей переработки и вторичного использования материалов.
- Все вышеперечисленные действия, также транспортировку и подготовку к утилизации, должен выполнять только квалифицированный и уполномоченный персонал.

## Инструкции для соединения витрин в канал

Для соединения двух или нескольких витрин в канал нужно действовать следующим образом:

1. Снять деревянный поддон, используемый для транспортировки: отвинтить ножку, снять уплотнительное кольцо.
2. Снова завинтить ту же ножку (без уплотнительного кольца), на максимальную высоту 25 мм.



3. Выровнять витрину и снять упаковку. Снять: ленты, закрепляющие кабели;



4. Снять базовый поддон, задние стенки и сотовую структуру
5. Поставить витрины рядом.



6. Проверить выравнивание витрин.



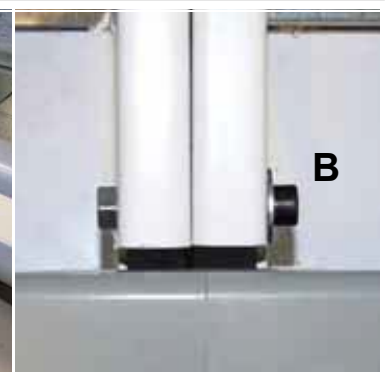
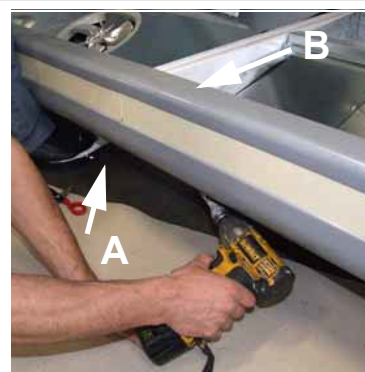
7. Выровнять отверстия стоек регулируя высоту ножек



8. Состыковать витрины, обращая внимание на соединение шторок.



9. Стянуть нижнюю часть витрины, болтовым соединением в точке А, а затем в точке В.



10. Стянуть через проушины верхнюю фронтальную часть витрины



11. Снять стойки через соответствующие отверстия



12. Снять через проушины верхнюю заднюю часть витрины

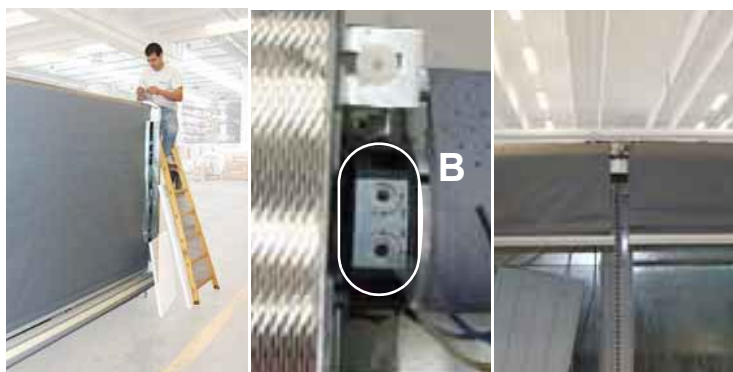


13. Спустить шторы на 10-20 см.



14. Винтами В, регулирующими длину, спустить шторы до основания.


15. Отрегулировать уровень шторок.



16. Установка картера.



## ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
<b>Клиент</b>	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
<b>Монтажная организация</b>	Обеспечить крепление всех кабелей и труб на входе и выходе из холодильной мебели
<b>АРНЕГ</b>	Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:  1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии).  2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.

**Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкции и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.**

**Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.**

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.

## Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г. Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР Т• 010/2011).

# ЕАС

Изготовитель:  
ООО «Арнег»,  
Россия 143325, Московская обл.,  
г. Наро - Фоминск,  
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4